Appendix I

QUESTIONNAIRE

(A survey on the language preference among different age groups in different means of mass media and in different informal and formal setting of communication)

Instruction: Please, kindly fill this questionnaire completely by ticking the space you select for each number (in case of language choices you can tick more than one also). Where the information demanded does not apply to you, please leave the spaces unticked.

1. Sex: Male…………………….. Female……………………

2. Please to which of the age-groups do you belong?
   5-25……………… 30-50……………………
   55 above ………………..

3. Education …………………………….

4. Occupation …………………………….

5. Address …………………………….

6. Do you read newspaper? If yes, which newspaper do you read?
   ……………………………

7. What language do you normally use to read your newspaper?
   Kashmiri..........................Urdu .........................
   English ............................ Others.........................

8. What language do you like to listen to Radio?
   (a) Songs?
   Kashmiri..........................Urdu .........................
9. What language do you use in watching television?

(a) Songs?
Kashmiri........................Urdu ......................
English .......................... Others ......................

(b) News telecasts?
Kashmiri........................Urdu ......................
English .......................... Others ......................

(c) Entertainment programmes (sports, interviews, serials, films, etc.)?
Kashmiri........................Urdu ......................
English .......................... Others ......................

(d) Cultural programmes?
Kashmiri........................Urdu ......................
English .......................... Others ......................
10. Which station of your radio you prefer to listen?

(a) Songs?
   Radio Kashmir........Yuvawani......................
   Aakashwani...............92.7 FM....................
   If any other, please mention its name................

(b) News broadcasts?
   Radio Kashmir........Yuvawani......................
   Aakashwani...............92.7 FM....................
   If any other, please mention its name................

(c) Entertainment programmes (interviews, serials, documentary etc.)?
   Radio Kashmir........Yuvawani......................
   Aakashwani...............92.7 FM....................
   If any other, please mention its name................

(d) Cultural programmes?
   Radio Kashmir........Yuvawani......................
   Aakashwani...............92.7 FM....................
   If any other, please mention its name................

(e) Sports commentary?
   Radio Kashmir........Yuvawani......................
   Aakashwani...............92.7 FM....................
   If any other, please mention its name................
11. Which channel of your television you prefer to watch?

(a) Songs?

DD Srinagar...............DD Kashir
DD1 ..................DD2.............
SEN...........................TAKE.............
WADDI........................MOUJ.............
ETC..........................B4U MUSIC......
If any other, please mention its name.................

(b) News telecasts?

DD NEWS..................DD Srinagar........
DD Kashir..................DD1 ..............
DD2............................SEN..............
TAKE NEWS..............WADDI..............
MOUJ........................ZEE NEWS.......... 
AAJ TAQ................SAHARA NEWS........
BBC ......................CNN.................... 
STAR NEWS..............
If any other, please mention its name.................

(c) Entertainment programmes (interviews, serials, etc)

DD Srinagar........DD Kashir......................
DD1 ..................DD2.................... 
SEN..................TAKE....................
WADDI................MOUJ....................
ZEE TV..............SONY.....................
STAR TV..............
If any other, please mention its name.................
(d) Sports commentary?

DD Srinagar.........DD Kashir........................
DD1 ..................DD2......................... ....
SEN....................TAKE.....................
WADDI................MOUJ........................
ZEE SPORTS........TNS SPORTS..................
STAR SPORTS........

If any other, please mention its name........................

(e) Films?

DD Srinagar.........DD Kashir........................
DD1 ..................DD2......................... ....
SEN....................TAKE.....................
WADDI................MOUJ........................
ZEE CENIMA..........SONY.....................
STAR GOLD..............

If any other, please mention its name........................

(f) Cultural programmes?

DD Srinagar.........DD Kashir........................
DD1 ..................DD2......................... ....
SEN....................TAKE.....................
WADDI................MOUJ........................
ZEE ....................SONY.....................
STAR .................

If any other, please mention its name........................
12. What language do you prefer to access internet?

Kashmiri.......................Urdu .....................
English ....................... Others.....................

13. What language(s) do you often speak?

Kashmiri.......................Urdu .....................
English ....................... Others.....................

14. What language you are most proficient in?

(a) Understand?

Kashmiri.......................Urdu .....................
English ....................... Others.....................

(b) Read?

Kashmiri.......................Urdu .....................
English ....................... Others.....................

(c) Write?

Kashmiri.......................Urdu .....................
English ....................... Others.....................

15. What language did you first learn to speak before school age?

Kashmiri.......................Urdu .....................
English ....................... Others.....................

16. In what language do you normally use to communicate with your family members?

(a) wife/husband?

Kashmiri.......................Urdu .....................
English ....................... Others.....................
(b) Children?
   Kashmiri
   Urdu
   English

(c) Father?
   Kashmiri
   Urdu
   English

(d) Mother?
   Kashmiri
   Urdu
   English

(e) Brother?
   Kashmiri
   Urdu
   English

(f) Sister?
   Kashmiri
   Urdu
   English

(g) Grandparents?
   Kashmiri
   Urdu
   English

17. What language do you normally interact with your friends?
   Kashmiri
   Urdu
   English
Appendix II

Provisions regarding the language, language in education, communication between State Governments, in Parliament and Court etc in the constitution of India:

PART III

FUNDAMENTAL RIGHTS

Cultural and Educational Rights

29. Protection of interests of minorities.-

1. Any section of the citizens residing in the territory of India or any part thereof having a distinct language, script or culture of its own shall have the right to conserve the same.

2. No citizen shall be denied admission into any educational institution maintained by the State or receiving aid out of State funds on grounds only of religion, race, caste, language or any of them.

PART III

FUNDAMENTAL RIGHTS

Cultural and Educational Rights

30. Right of minorities to establish and administer educational institutions.-

1. All minorities, whether based on religion or language, shall have the right to establish and administer educational institutions of their choice.

2. In making any law providing for the compulsory acquisition of any property of any educational institution established and administered by a minority, referred to in clause (1), the State shall ensure that the amount fixed by or determined under such law for the acquisition of
such property is such as would not restrict or abrogate the right guaranteed under that clause.

3. The State shall not, in granting aid to educational institutions, discriminate against any educational institution on the ground that it is under the management of a minority, whether based on religion or language.

In this context, The Constitution of India on 26th November 1949 has recognized 18 minority language as national languages which are mentioned in Eight Schedule of India is as under:

EIGHTH SCHEDULE

(Articles 344 (1) and 351)
Languages
1. Assamese.
2. Bengali.
5. Kannada.
8. Malayalam.
10. Marathi.
12. Oriya.
The provisions pertaining to languages in Indian constitution are in PART XVII in the Article 345-351.

PART XVII

OFFICIAL LANGUAGE

CHAPTER I. - LANGUAGE OF THE UNION

343. Official language of the Union.

1. The official language of the Union shall be Hindi in Devanagari script. The form of numerals to be used for the official purposes of the Union shall be the international form of Indian numerals.

2. Notwithstanding anything in clause (1), for a period of fifteen years from the commencement of this Constitution, the English language shall continue to be used for all the official purposes of the Union for which it was being used immediately before such commencement: Provided that the President may, during the said period, by order authorize the use of the Hindi language in addition to the English language and of the Devanagari form of numerals in addition to the international form of Indian numerals for any of the official purposes of the Union.

3. Notwithstanding anything in this article, Parliament may by law provide for the use, after the said period of fifteen years, of-
4. the English language, or

5. the Devanagari form of numerals, for such purposes as may be specified in the law.

PART XVII
OFFICIAL LANGUAGE

CHAPTER I. - LANGUAGE OF THE UNION

344. Commission and Committee of Parliament on official language.-

1. The President shall, at the expiration of five years from the commencement of this Constitution and thereafter at the expiration of ten years from such commencement, by order constitute a Commission which shall consist of a Chairman and such other members representing the different languages specified in the Eighth Schedule as the President may appoint, and the order shall define the procedure to be followed by the Commission.

2. It shall be the duty of the Commission to make recommendations to the President as to-

3. the progressive use of the Hindi language for the official purposes of the Union;

4. restrictions on the use of the English language for all or any of the official purposes of the Union;

5. the language to be used for all or any of the purposes mentioned in article 348;

6. the form of numerals to be used for any one or more specified purposes of the Union;
7. any other matter referred to the Commission by the President as regards the official language of the Union and the language for communication between the Union and a State or between one State and another and their use.

8. In making their recommendations under clause (2), the Commission shall have due regard to the industrial, cultural and scientific advancement of India, and the just claims and the interests of persons belonging to the non-Hindi speaking areas in regard to the public services.

9. There shall be constituted a Committee consisting of thirty members, of whom twenty shall be members of the House of the People and ten shall be members of the Council of States to be elected respectively by the members of the House of the People and the members of the Council of States in accordance with the system of proportional representation by means of the single transferable vote.

10. It shall be the duty of the Committee to examine the recommendations of the Commission constituted under clause (1) and to report to the President their opinion thereon.

11. Notwithstanding anything in article 343, the President may, after consideration of the report referred to in clause (5), issue directions in accordance with the whole or any part of that report.

PART XVII

CHAPTER II.-REGIONAL LANGUAGES

345. Official language or languages of a State.-

Subject to the provisions of articles 346 and 347, the Legislature of a State may by law adopt any one or more of the languages in use in the State or
Hindi as the language or languages to be used for all or any of the official purposes of that State:

Provided that, until the Legislature of the State otherwise provides by law, the English language shall continue to be used for those official purposes within the State for which it was being used immediately before the commencement of this Constitution.

346. Official language for communication between one State and another or between a State and the Union.-

The language for the time being authorized for use in the Union for official purposes shall be the official language for communication between one State and another State and between a State and the Union:

Provided that if two or more States agree that the Hindi language should be the official language for communication between such States, that language may be used for such communication.

347. Special provision relating to language spoken by a section of the population of a State.-

On a demand being made in that behalf the President may, if he is satisfied that a substantial proportion of the population of a State desire the use of any language spoken by them to be recognized by that State, direct that such language shall also be officially recognised throughout that State or any part thereof for such purpose as he may specify.

PART XVII

CHAPTER III.-LANGUAGE OF THE SUPREME COURT, HIGHCOURTS, ETC.

348. Language to be used in the Supreme Court and in the High Courts and for Acts, Bills, etc.-

1. Notwithstanding anything in the foregoing provisions of this Part, until Parliament by law otherwise provides-
a. all proceedings in the Supreme Court and in every High Court,
b. the authoritative texts-
c. of all Bills to be introduced or amendments thereto to be moved in either House of Parliament or in the House or either House of the Legislature of a State,
d. of all Acts passed by Parliament or the Legislature of a State and of all Ordinances promulgated by the President or the Governor of a State, and
e. of all orders, rules, regulations and bye-laws issued under this Constitution or under any law made by Parliament or the Legislature of a State, shall be in the English language.

2. Notwithstanding anything in sub-clause (a) of clause (1), the Governor of a State may, with the previous consent of the President, authorise the use of the Hindi language, or any other language used for any official purposes of the State, in proceedings in the High Court having its principal seat in that State:
Provided that nothing in this clause shall apply to any judgment, decree or order passed or made by such High Court.

3. Notwithstanding anything in sub-clause (b) of clause (1), where the Legislature of a State has prescribed any language other than the English language for use in Bills introduced in, or Acts passed by, the Legislature of the State or in Ordinances promulgated by the Governor of the State or in any order, rule, regulation or bye-law referred to in paragraph (iii) of that sub-clause, a translation of the same in the English language published under the authority of the Governor of the State in the Official Gazette of that State shall
be deemed to be the authoritative text thereof in the English language under this article.

349. Special procedure for enactment of certain laws relating to language.-

During the period of fifteen years from the commencement of this Constitution, no Bill or amendment making provision for the language to be used for any of the purposes mentioned in clause (1) of article 348 shall be introduced or moved in either House of Parliament without the previous sanction of the President, and the President shall not give his sanction to the introduction of any such Bill or the moving of any such amendment except after he has taken into consideration the recommendations of the Commission constituted under clause (1) of article 344 and the report of the Committee constituted under clause (4) of that article.

PART XVII

CHAPTER IV.-SPECIAL DIRECTIVES

350. Language to be used in representations for redress of grievances.-

Every person shall be entitled to submit a representation for the redress of any grievance to any officer or authority of the Union or a State in any of the languages used in the Union or in the State, as the case may be.

350A. Facilities for instruction in mother-tongue at primary stage.-

It shall be the endeavour of every State and of every local authority within the State to provide adequate facilities for instruction in the mother-tongue at the primary stage of education to children belonging to linguistic minority groups; and the President may issue such directions to any State as he considers necessary or proper for securing the provision of such facilities.

350B. Special Officer for linguistic minorities.-

1. There shall be a Special Officer for linguistic minorities to be appointed by the President.
2. It shall be the duty of the Special Officer to investigate all matters relating to the safeguards provided for linguistic minorities under this Constitution and report to the President upon those matters at such intervals as the President may direct, and the President shall cause all such reports to be laid before each House of Parliament, and sent to the Governments of the States concerned.


It shall be the duty of the Union to promote the spread of the Hindi language, to develop it so that it may serve as a medium of expression for all the elements of the composite culture of India and to secure its enrichment by assimilating without interfering with its genius, the forms, style and expressions used in Hindustani and in the other languages of India specified in the Eighth Schedule, and by drawing, wherever necessary or desirable, for its vocabulary, primarily on Sanskrit and secondarily on other languages.